

Distr.: General
5 February 2003
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السابعة والخمسون
البند ١٤٣ من جدول الأعمال
تمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا

تقرير أداء ميزانية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا للفترة من
١ تموز/يوليه ٢٠٠١ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٢
تقرير الأمين العام

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٤-١	أولا - الأداء على أساس الولاية
٦		ثانيا - أداء الموارد
٦		ألف - الموارد المالية
٧		باء - الإيرادات الأخرى والتسويات
٧		جيم - المعدات المملوكة للوحدات: المعدات الرئيسية والاعتماد على الذات ..
٨	١٦-٥	ثالثا - تحليل المتغيرات
١٠	١٧	رابعا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

* أعيد إصدارها لأسباب فنية.

موجز

يتضمن هذا التقرير تقرير أداء ميزانية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠١ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٢.

أداء الموارد المالية لسنة الميزانية الممتدة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠١ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفتة	الاعتماد	النفقات	المتغير	
			الكمية	النسبة المئوية ^(١)
الأفراد العسكريون وأفراد الشرطة	٣ ٨٤٠,١	٣ ٤٦٦,٦	٣٧٣,٥	٩,٧
الأفراد المدنيين	١٤ ٧١٤,٥	١٣ ٥٨١,٤	١ ١٣٣,١	٧,٧
الاحتياجات التشغيلية	٨ ٤٤٠,٠	٨ ٢٣٦,٦	٢٠٣,٤	٢,٤
الاحتياجات الإجمالية	٢٦ ٩٩٤,٦	٢٥ ٢٨٤,٦	١ ٧١٠,٠	٦,٣
الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	١ ٦١١,٩	١ ٧٤٩,١	(١٣٧,٢)	(٨,٥)
الاحتياجات الصافية	٢٥ ٣٨٢,٧	٢٣ ٥٣٥,٥	١ ٨٤٧,٢	٧,٣
التبرعات العينية (المدرجة في الميزانية)	-	-	-	-
الإيرادات الإجمالية	٢٦ ٩٩٤,٦	٢٥ ٢٨٤,٦	١ ٧١٠,٠	٦,٣

أداء الموارد البشرية من حيث شغل الوظائف

الفتة	الأداء المعتمد	الأداء الفعلي (المتوسط)	معدل التغير (النسبة المئوية)
المراقبون العسكريون	١٣٥	١٠٦	٢١
الموظفون الدوليون	٩٩	٩٠	٩
الموظفون الوطنيون	١٧٦	١٧٢	٢

(أ) استناداً إلى المعدل الشهري لشغل الوظائف والقوام الشهري المعتمد.

ترد الإجراءات التي ينبغي أن تتخذها الجمعية العامة في الفرع رابعاً.

أولا - الأداء على أساس الولاية

- ١ - أنشئت ولاية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا بواسطة مجلس الأمن في قراره ٩٣٧ (١٩٩٤). وترد الولاية لفترة الأداء الحالية في قرارات مجلس الأمن ١٣٣٩ (٢٠٠١) و ١٣٦٤ (٢٠٠١) و ١٣٩٣ (٢٠٠٢).
- ٢ - أوكلت إلى البعثة مهمة مساعدة مجلس الأمن في تحقيق هدف شامل هو ضمان تنفيذ الطرفين لاتفاق وقف إطلاق النار والفصل بين القوات لعام ١٩٩٤ وتعزيز تسوية سياسية شاملة للصراع بين جورجيا وأبخازيا.
- ٣ - ساهمت البعثة أثناء الفترة المشمولة بتقرير الأداء من أجل تحقيق هذا الهدف العام في عدد من الإنجازات وذلك لتحقيق النواتج الرئيسية ذات الصلة المبينة في أطر العمل التالية.
- ٤ - تمثل أطر العمل تحسنا في تحديد الأهداف. ولم تتضمن ميزانية الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٢ أطر عمل معيارية للنتائج المخططة التي كان يمكن أن تمثل المرجعية التي يقاس الأداء بناء عليها والإبلاغ عنه. ولذلك ترد بيانات أداء البعثة للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٢ في استمارة مؤقتة وهي تبين الإنجازات والنواتج الفعلية التي تتوفر بشأنها المعلومات بالمقارنة إلى المؤشرات العامة وأنواع النواتج بدلا من البيانات المرجعية.

العنصر ١: السياسي

الإنجازات المتوقعة

١-١ إحراز تقدم إزاء التسوية السياسية للصراع بحيث تشمل العودة الآمنة والمأمونة والمكرمة للأشخاص المشردين داخليا واحترام حقوق الإنسان

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات الفعلية
الاتفاقيات والبروتوكولات الموقعة في اجتماعات مع الطرفين	بيان واحد و ٩ بروتوكولات من بين ١٦ بروتوكولا مخططا له
عودة المشردين داخليا	٤٨ ٠٠٠ شخص في تموز/يوليه ٢٠٠١ و ٤٢ ٠٠٠ شخص في شتاء عام ٢٠٠١ و ٤٨ ٠٠٠ شخص في حزيران/يونيه ٢٠٠٢
نوع الناتج	النواتج الفعلية
تقارير إلى الأمين العام عن حالة تنفيذ اتفاق وقف إطلاق النار والفصل بين القوات	٤
اجتماعات عقدت مع الأطراف أو جرى تيسيرها	٦٤
تيسير اجتماعات بين الطرفين	٢٩

<p>القيام بزيارات شهرية لأماكن الاحتجاز في سبع مناطق في أبخازيا ولفست انتباه السلطات إلى انتهاكات الإجراءات القضائية، والقيام بـ ٥٢ زيارة للسجون</p> <p>الرصد المنتظم لحالة حقوق الإنسان في منطقة الأسلحة المحدودة والمناطق الأمنية في مقاطعة غالي في أبخازيا</p> <p>عقد اجتماعات منتظمة مع السكان المحليين والهيئات الإدارية المركزية المحلية وهيئات إنفاذ القانون في أبخازيا ومع قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة والمنظمات الدولية</p> <p>افتتاح مكتب لحقوق الإنسان في مدينة سوخومي حيث قام موظف الأمم المتحدة لحقوق الإنسان بلفت اهتمام السلطات المحلية إلى حالات الانتهاك لحقوق الإنسان وأجرى مشاورات مع عدد متزايد من العملاء بشأن حقوقهم</p> <p>بلغت أنشطة مكتب حقوق الإنسان في سوخومي ٦٢٤ ساعة في السنة</p> <p>تم تمويل الحلقات الدراسية بواسطة أطراف أخرى غير بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا</p> <p>تقرير واحد عن موضوع اللغة الجورجية في غالي</p>	<p>الرصد المنتظم لحالة حقوق الإنسان</p> <p>الحلقات الدراسية والمؤتمرات المعقودة في مجال حقوق الإنسان</p> <p>تقارير حقوق الإنسان</p> <p>تعليقات: تدين مستوى التعاون بين الأطراف أثر سلبي على الأداء على أساس الولاية.</p>
--	--

العنصر ٢: العسكري

الإنجازات المتوقعة

١-٢ ضمان الامتثال لاتفاق وقف إطلاق النار والفصل بين القوات

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات الفعلية
خفض عدد الانتهاكات لمنطقة الأسلحة المحدودة والمنطقة المتروعة السلاح	٢١ حالة انتهاك أثناء الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٢ بالمقارنة إلى ١٣ حالة في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١
سحب المعدات العسكرية الثقيلة من المنطقة الأمنية ومنطقة الأسلحة المحدودة	سحب الأسلحة العسكرية الثقيلة من منطقة كفارشيبي في أبخازيا تؤكد من جانب قوة حفظ السلام المشتركة بين بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا وقوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة وتسيير دوريات في شباط/فبراير ٢٠٠٢
سحب القوات من وادي كودوري	ادعت جورجيا سحب القوات النظامية من وادي كودوري. يوجد في الوقت الحالي ١٥٠ فردا من حرس الحدود في المنطقة
نوع الناتج	النواتج الفعلية
تقارير بشأن انتهاكات منطقة الأسلحة المحدودة في المنطقة المتروعة السلاح	٢١
تسيير دوريات أرضية في وادي كودوري	٢٤
تسيير دوريات جوية في وادي كودوري	١٠,٣٥ ساعة جوية (١٠ دوريات)
تسيير دوريات جوية في المنطقة الأمنية	١٨١ ساعة جوية (٧٩ رحلة)

٢٠٣٠	تسيير دوريات أرضية في منطقة غالي وزوغديدي وعلى طول الطريق ٢٧ أم
٤٤	عقد اجتماعات رباعية
٥ اجتماعات عادية و ٥ اجتماعات فوق العادة	اجتماعات الفريق العسكري العامل
٤٧	اجتماعات الفرق المشترك لتقصي الحقائق

تعليقات: كان الإنجاز على أساس الولاية أقل مما كان متوقعا بسبب تدهور الحالة الأمنية نتيجة للعداءات المستمرة في وادي كودوري ووقف أنشطة الدوريات الجوية بسبب تحطم طائرة الهليكوبتر في ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١

زيادة التعاون من جانب الطرفين في النزاع في أنشطة الفريق المشترك لتقصي الحقائق

تسيير مظاهرات بواسطة المشردين داخليا والأفراد المحليين الذين أقاموا حواجز على الطرق مما أعاق حركة بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا وأنشطة الدوريات على طول خط وقف إطلاق النار في شباط/فبراير ٢٠٠٢

العنصر ٣: الدعم

الإنجازات المتوقعة

١-٣ زيادة الفعالية والكفاءة في دعم البعثة

الإنجازات الفعلية	مؤشرات الإنجاز
الردود الإيجابية المتلقاة بشأن تقديم الخدمات	زيادة مستوى رضا العملاء
لم تقع حوادث أمنية كبيرة في مرافق البعثة	تهيئة بيئة عمل آمنة في مرافق البعثة
النواتج الفعلية	نوع الناتج
٥٧	تدريب الأفراد
٢٨	تعيين موظفين محليين
٢١	الموظفون الدوليون المعينون
١/٢٧ و ٢٦/٢٣٤ ساعة في السنة	رحلات لأغراض سياسية وسوقية وللاجلاء الطبي
	تحديث الاتصالات (الاحتياجات التشغيلية والأمنية)
٥٠ في المائة	نظام عقد المؤتمرات عن طريق الفيديو بين المقر الرئيسي الإداري والعسكري في سخومي وتبليسي (مكتب الممثل الخاص)
تحديث الساتل من طراز ساتكوم	ساتل
٦٥	هواتف لاسلكية
١	نظام لمراقبة الترددات العالية جدا
٩	عناصر يدوية من طراز world phones
١٠	وحدات ميلجين للنظام العالمي لتحديد المواقع
٤	إصلاح مواقع الإعادة
٨٠ في المائة	بناء المكتب الجديد (مجمع الحاويات)
٥٠ في المائة	بناء ورشة للنقل في غالي
١٠٠ في المائة	مجمع المكاتب العسكرية في غالي
٦	إصلاح جسور
٩١ كيلومتر	إصلاح الطرق
تركيب ١٣ مولدا للكهرباء	تحديث كهربائي في منطقة البعثة

حواسيب مكتبية ومفكرات ٢٧/١٠٠
تركيب نظم الربط والمرسلات الرقمية والطابعات الشبكية ٤/٨/٨/١٤
منح أوامر الشراء ٥٢٨

تعليقات: تقلص تنفيذ مشاريع إصلاح الهياكل الأساسية حسبما كان مخططا (٨ حاسوب و ٦ طرق) بسبب الحالة الأمنية غير المستقرة وعدم توفر المقاولين الملائمين
ساهم الأفراد المدربون في إنجاز مشاريع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات
ساهم تدهور الحالة الأمنية بعد تحطم طائرة الهليكوبتر في الحد من استخدام طائرات الهليكوبتر
أدت عدم قدرة الوكالات المحلية لإنفاذ القانون على مكافحة الجريمة في منطقة النزاع إلى تهديد أمن أفراد الأمم المتحدة مما نتجت عنه عدة حالات من السرقة في منطقتي زوغديدي وغالي

ثانيا - أداء الموارد

ألف - الموارد المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

سنة الميزانية من ١ تموز/يوليه ٢٠٠١ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

الفئة	الاعتماد (١)	التغيرات (٢)	التغير	
			الكمية (٣)=(١)-(٢)	النسبة المئوية (٤)=(٣)/(١)
الأفراد العسكريون وأفراد الشرطة				
المراقبون العسكريون	٣ ٧٨٧,٠	٣ ٤١٣,٥	٣٧٣,٥	٩,٩
الوحدات العسكرية	٥٣,١	٥٣,١	-	-
أفراد الشرطة المدنية	-	-	-	-
وحدات الشرطة النظامية	-	-	-	-
الأفراد المدنيون				
الموظفون الدوليون	١٢ ٥١٣,٧	١١ ٦١٢,١	٩٠١,٦	٧,٢
الموظفون الوطنيون	٢ ٢٠٠,٨	١ ٩٦٩,٣	٢٣١,٥	١٠,٥
متطوعو الأمم المتحدة	-	-	-	-
التكاليف التشغيلية				
المساعدة المؤقتة العامة	٣٢,٨	٦٢,٢	(٢٩,٤)	(٨٩,٦)
الأفراد المقدمون من الحكومات	-	-	-	-
مراقبو الانتخابات المدنيين	-	-	-	-
الاستشاريون	-	-	-	-
السفر الرسمي	٣١٧,٣	٤١١,١	(٩٣,٨)	(٢٩,٦)
المرافق والهياكل الأساسية	١ ٨٦٨,٠	٢ ٠١٧,٦	(١٤٩,٦)	(٨,٠)
النقل البري	١ ٠٢٥,٥	٩٦٧,٧	٥٧,٨	٥,٦
النقل الجوي	٢ ٧٦١,٥	٢ ٦٠٣,٠	١٥٨,٥	٥,٧

الفئة	التغير		الاعتماد (١)	النفقات (٢)
	النسبة المئوية (١)(٣)=(٤)	الكمية (٢)-(١)=(٣)		
النقل البحري	-	-	-	-
الاتصالات	(٩,٠)	(٦٩,١)	٧٦٣,٩	٨٣٣,٠
تكنولوجيا المعلومات	٩,٨	٧٩,٥	٨٠٩,١	٧٢٩,٦
التكاليف الطبية	٧٠,٤	١٠٥,٧	١٥٠,١	٤٤,٤
المعدات الخاصة	-	-	-	-
الإمدادات المتنوعة والخدمات والمعدات	٢٠,٢	١٤٣,٨	٧١١,٨	٥٦٨,٠
المشاريع ذات الأثر السريع	-	-	-	-
الاحتياجات الإجمالية	٦,٣	١٧١٠,٠	٢٦٩٩٤,٦	٢٥٢٨٤,٦
الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية لمرتبات الموظفين	(٨,٥)	(١٣٧,٢)	١٦١١,٩	١٧٤٩,١
الاحتياجات الصافية	٧,٣	١٨٤٧,٢	٢٥٣٨٢,٧	٢٣٥٣٥,٥
التبرعات العينية (المدرجة في الميزانية)	-	-	-	-
الاحتياجات الإجمالية	٦,٣	١٧١٠,٠	٢٦٩٩٤,٦	٢٥٢٨٤,٦

باء - الإيرادات الأخرى والتسويات

الفئة	الكمية (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
الإيرادات الآتية من الفائدة	٣٧٢
الإيرادات الأخرى والمتنوعة	٣٧
التبرعات النقدية	-
التعديلات السابقة على الفترة	-
الوفورات المتحققة نتيجة للالتزامات السابقة للفترة أو بسبب إغائها	٥٦٨
المجموع	٩٧٧

جيم - المعدات المملوكة للوحدات: المعدات الرئيسية والاعتماد على الذات

الفئة	النفقات (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
المعدات الرئيسية	٥٣,١
الاعتماد على الذات	-
المجموع	٥٣,١

ثالثا - تحليل المتغيرات^(١)

التغير	
المراقبون العسكريون	٣٧٣,٥ دولار ٩,٩٪
٥ - يعزى الرصيد غير المنفق إلى انخفاض مستوى نشر المراقبين العسكريين حيث انخفض مستوى نشر المراقبين إلى ١٠٦ في الشهر في الوقت الذي كان فيه مستوى القوام المأذون به يصل إلى ١٣٥ فردا.	
التغير	
الموظفون الدوليون	٩٠١,٦ دولار ٧,٦٪
٦ - ارتبط الرصيد غير المستخدم بالمرتبات وعلاوة الإعاشة المقررة للبعثة وعُيِّن للبعثة عدد يزيد عما كان متوقعا من موظفي الفئة الفنية وموظفي فئة الخدمة الميدانية. وفي الوقت الذي حددت فيه التقديرات ٤٠ موظفا أو نسبة ٥٥ في المائة للمعينين من أجل البعثة فقد وصل العدد الفعلي إلى ٥٣ فردا وارتفعت النسبة إلى ٧٤ في المائة. كما حدث أيضا تعديل نزولي في معدلات العلاوة المخصصة للبعثة.	
التغير	
الموظفون الوطنيون	٦٣١,٥ دولار ١٠,٥٪
٧ - يُعزى الرصيد غير المستخدم تحت هذا الباب إلى تدني المستوى الفعلي للموظفين عن المستوى المدرج في الميزانية.	
التغير	
المساعدة العامة المؤقتة	٢٩,٤ دولار ٨٩,٦٪
٨ - تم تعيين موظفين تحت بند المساعدة العامة المؤقتة بغية عدم الإضرار بفعالية العمليات السوقية في البعثة.	
التغير	
السفر الرسمي	٩٣,٨ دولار ٢٩,٦٪

(١) أُعرب عن حجم التغير في الموارد بآلاف الدولارات الأمريكية.

٩ - تم تكبد نفقات إضافية بسبب السفر غير المتوقع للموظفين السياسيين والإداريين لدعم اجتماعات حفظ السلام والاحتياجات التشغيلية على التوالي. وكان السفر بسبب الإجلاء الطبي لإنقاذ الحياة أمرا لا مفر منه. فبعد تحطم طائرة الهليكوبتر في ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ قام موظفو المقر بعدة رحلات إلى منطقة البعثة لإجراء التحقيقات.

التغير	
المرافق والهياكل الأساسية	١٤٩,٦ دولار ٨٪

١٠ - تُعزى الاحتياجات الإضافية أساسا إلى الزيادة في كمية وتكلفة الوقود المستخدم بواسطة مولدات الكهرباء في البعثة بوصفها المصادر الرئيسية للطاقة.

التغير	
النقل البري	٥٧,٨ دولار ٥,٦٪

١١ - يُعزى الرصيد غير المستخدم أساسا إلى تقليص أنشطة الدوريات بسبب تدهور الحالة الأمنية. وأدى ذلك إلى خفض الاحتياجات من البترول والنفط ومواد التشحيم وقطع الغيار وعمليات الإصلاح للمركبات وصيانتها.

التغير	
النقل الجوي	١٥٨,٥ دولار ٥,٧٪

١٢ - يُعزى الرصيد غير المستخدم أساسا إلى وقف الدوريات الجوية لمدة ستة أشهر بعد تحطم طائرة الهليكوبتر في ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١.

التغير	
الاتصالات	٦٩,١ دولار ٩٪

١٣ - تعزى الاحتياجات الإضافية إلى تحديث المعدات القائمة استجابة للتكنولوجيا الجديدة ولتعزيز مرافق الاتصالات لضمان فعالية الاتصالات في منطقة البعثة ومع المقر في حالة الإخلاء.

التغير	
تكنولوجيا المعلومات	٧٩,٥ دولار ٩,٨٪

١٤ - تم شراء معدات تكنولوجيا المعلومات مع ما يصحبها من برامج مما قلل من نفقات اقتناء البرامج. واشتملت عملية اقتناء معدات تكنولوجيا المعلومات مؤخرا على خفض الاحتياجات لقطع الغيار.

التغير	النفقات الطبية
١٠٥,٧ دولار	٧٠,٤٪

١٥ - يُعزى الرصيد غير المستخدم إلى تقليل الاحتياجات من أجل اللوازم الطبية وخفض النفقات من أجل الفحوص الطبية المحلية.

التغير	اللوازم المتنوعة والخدمات والمعدات
١٤٣,٨ دولار	٢٠,٢٪

١٦ - نتج الرصيد غير المنفق أساسا من عدم شراء بعض المعدات المتنوعة وخفض تكاليف الخدمات التعاقدية.

رابعا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

١٧ - يرد فيما يلي الإجراءات التي ينبغي أن تتخذها الجمعية العامة فيما يتعلق بتمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا.

(أ) اتخاذ قرار بشأن معاملة الرصيد غير المرتبط به والبالغ ١ ٧١٠ ٠٠٠ دولار بشأن الفترة الممتدة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠١ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٢؛

(ب) قرار بشأن معاملة الإيرادات والتعديلات الأخرى للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٢ والبالغة ٩٧٧ ٠٠٠ دولار والناجمة من إيرادات عائدة من الفائدة (٣٧٢ ٠٠٠ دولار) وإيرادات متنوعة أخرى (٣٧ ٠٠٠ دولار) ووفورات تتعلق بالتزامات الفترة السابقة أو نتيجة لإلغائها (٥٦٨ ٠٠٠ دولار).